

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

30 AVRIL 1970.

PROJET DE LOI modifiant le Code des impôts sur les revenus.

PROJET
AMENDE PAR LE SENAT (1).

Article 1^{er}.

A l'article 19 du Code des impôts sur les revenus modifié par l'article 3 de la loi du 15 juillet 1966 et par l'article 21 de l'arrêté royal n° 57 du 10 novembre 1967, sont apportées les modifications suivantes :

« 1° au 7°, le montant de 5 000 francs est remplacé par 7 500 francs et dans le texte néerlandais du littéra *b*, les mots « bij spaarkassen die aan de controle van gezegd bureau zijn onderworpen » sont remplacés par les mots « bij private spaarkassen die aan de controle van gezegd bureau zijn onderworpen » ;

» 2° au 8°, le montant de 500 francs est remplacé par 750 francs. »

Art. 2.

L'article 50, 1°, du même Code est remplacé par les dispositions suivantes :

« 1° les sommes payées au titre de revenus d'obligations, de prêts, de créances, de dépôts et d'autres titres constitutifs

(1) Voir :

Documents de la Chambre :

552 (1969-1970) :

- N° 1 : Projet de loi.
- Nos 2 à 4 : Amendements.
- N° 5 : Rapport.
- N° 6 : Amendements.

Annales de la Chambre :

11 et 12 mars 1970.

Documents du Sénat :

266 (1969-1970) : Projet transmis par la Chambre.
322 (1969-1970) : Rapport.
333 et 345 (1969-1970) : Amendements.

Annales du Sénat :

29 avril 1970.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

30 APRIL 1970.

WETSONTWERP tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT GEWIJZIGD (1).

Artikel 1.

Aan artikel 19 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 15 juli 1966 en bij artikel 21 van het koninklijk besluit n° 57 van 10 november 1967, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« 1° in het 7° wordt het bedrag van 5 000 frank vervangen door 7 500 frank en in de Nederlandse tekst van littéra *b* worden de woorden « bij spaarkassen die aan de controle van gezegd bureau zijn onderworpen » vervangen door de woorden « bij private spaarkassen die aan de controle van gezegd bureau zijn onderworpen » ;

» 2° in het 8° wordt het bedrag van 500 frank vervangen door 750 frank. »

Art. 2.

Artikel 50, 1°, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« 1° de sommen die betaald zijn als inkomsten van obligaties, leningen, schuldvorderingen, deposito's en andere

(1) Zie :

Stukken van de Kamer :

552 (1969-1970) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- Nos 2 tot 4 : Amendementen.
- N° 5 : Verslag.
- N° 6 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer :

11 en 12 maart 1970.

Stukken van de Senaat :

266 (1969-1970) : Ontwerp overgezonden door de Kamer.
322 (1969-1970) : Verslag.
333 en 345 (1969-1970) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

29 april 1970.

d'emprunts, dans la mesure où elles dépassent un montant correspondant à un taux d'intérêt annuel égal :

» — soit au taux d'intérêt pratiqué par la Banque Nationale de Belgique pour les avances et prêts sur effets publics autres que les certificats de trésorerie, majoré de 3 points;

» — soit à 9 p.c. quand ce dernier taux d'intérêt est inférieur à 6 p.c.

» Les taux de la Banque Nationale de Belgique à prendre en considération sont :

» — soit celui qui est pratiqué à la date à partir de laquelle les sommes empruntées ou reçues en dépôt produisent des revenus, la prorogation et la reconduction tacite de toute convention au-delà du terme initialement prévu étant assimilées à la conclusion d'une nouvelle convention;

» — soit, lorsqu'il a été stipulé un intérêt variable ou une clause d'indexation, le taux pratiqué à l'échéance des revenus, ou les taux qui, éventuellement, ont été successivement pratiqués par cette institution au cours de la période à laquelle se rapportent les revenus, dans l'éventualité et dans la mesure où la stipulation conventionnelle particulière a sorti ses effets.

» Aucune limitation n'est applicable en ce qui concerne les sommes payées à ce titre par :

» a) les banques belges et les établissements belges de banques étrangères, visés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935;

» b) les établissements publics belges de crédit visés à l'article 1^{er}, alinéa 2, 1^o, du même arrêté royal n° 185;

» c) les caisses d'épargne privées régies par l'arrêté royal n° 42 du 15 décembre 1934 et soumises au contrôle de l'Office central de la petite épargne. »

Art. 3.

A l'article 51, § 2, a et b, du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 24 décembre 1963 et par l'article 1^{er} de la loi du 24 décembre 1964, les montants de 7 500 francs, 92 500 francs, 18 500 francs et 92 500 francs sont remplacés respectivement par 10 000 francs, 100 000 francs, 20 000 francs et 100 000 francs.

Art. 4.

L'article 54, 4^o, du même Code, modifié par l'article 2, de la loi du 24 décembre 1963, par l'article 2 de la loi du 24 décembre 1964, par l'article 1^{er} de la loi du 27 décembre 1965, par l'article 1^{er} de la loi du 22 janvier 1969 et par l'article 1^{er} de la loi du 11 février 1969, est remplacé par la disposition suivante :

« 4^o une somme égale à 10 000 francs; lorsque les revenus professionnels sont constitués exclusivement par des pensions, cette déduction est fixée uniformément à 25 000 francs lorsqu'il s'agit de pensions accordées en vertu des dispositions légales qui régissent les pensions de retraite et de survie des ouvriers mineurs ou des marins naviguant sous pavillon belge et à 17 000 francs lorsqu'il s'agit d'autres pensions ».

effeten ter vertegenwoordiging van leningen, in de mate dat zij een bedrag overtreffen dat overeenstemt met een jaarlijkse rentevoet van :

» — of wel het rentetarief dat de Nationale Bank van België toepast voor de voorschotten en beleningen op overheidsfondsen die geen schatkistcertificaten zijn, vermeerderd met 3 punten;

» — of wel 9 t.h. wanneer dat rentetarief lager is dan 6 t.h.

» De in aanmerking te nemen rentetarieven van de Nationale Bank van België zijn :

» — of wel dat hetwelk wordt toegepast op de datum waarop de geleende of in deposito ontvangen sommen inkomsten beginnen op te leveren, met dien verstande dat de verlenging en de stilzwijgende vernieuwing van een overeenkomst na de aanvankelijk gestelde termijn, worden gelijkgesteld met de sluiting van een nieuwe overeenkomst;

» — of wel, wanneer een veranderlijke rente of een indexering is bedongen, het tarief dat wordt toegepast op de vervaldag van de inkomsten, of de tarieven die eventueel achtereenvolgens door die instelling zijn toegepast in de loop van het tijdvak waarop de inkomsten betrekking hebben, indien en voor zoverre de bijzondere bedongen bepaling gevolg heeft gehad.

» Generlei beperking wordt toegepast voor sommen die uit dien hoofde zijn betaald door :

» a) de Belgische banken en de Belgische instellingen van buitenlandse banken, als bedoeld in artikel 1, lid 1, van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935;

» b) de Belgische openbare kredietinstellingen als bedoeld in artikel 1, lid 2, 1^o, van voornoemd koninklijk besluit n° 185;

» c) de private spaarkassen die onder het koninklijk besluit n° 42 van 15 december 1934 vallen en onderworpen zijn aan de controle van het Centraal bureau voor de kleine spaarders. »

Art. 3.

In artikel 51, § 2, a en b, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 24 december 1963 en bij artikel 1 van de wet van 24 december 1964 worden de bedragen van 7 500 frank, 92 500 frank, 18 500 frank en 92 500 frank respectievelijk vervangen door 10 000 frank, 100 000 frank, 20 000 frank en 100 000 frank.

Art. 4.

Artikel 54, 4^o, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 24 december 1963, bij artikel 2 van de wet van 24 december 1964, bij artikel 1 van de wet van 27 december 1965, bij artikel 1 van de wet van 22 januari 1969 en bij artikel 1 van de wet van 11 februari 1969, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 4^o een som die gelijk is aan 10 000 frank; indien de bedrijfsinkomsten uitsluitend uit pensioenen bestaan, wordt deze vermindering eenvormig bepaald op 25 000 frank wanneer het gaat om pensioenen die verleend zijn krachtens de wettelijke bepalingen op de rust- en overlevingspensioenen der mijnwerkers en der onder Belgische vlag varende zee- lieden, en op 17 000 frank wanneer het om andere pensioenen gaat ».

Art. 5.

A l'article 63 du même Code, modifié par l'article 3 de la loi du 24 décembre 1963, par l'article 3 de la loi du 24 décembre 1964 et par l'article 2, § 2, 1^o, de la loi du 31 mars 1967 attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire, sont apportées les modifications suivantes :

1^o au § 1^{er}, les mots « une somme égale à 45 % » sont remplacés par les mots « une somme égale à 40 % »;

2^o au § 2, les montants de 23 000 francs et 35 000 francs sont remplacés respectivement par 19 000 francs et 27 000 francs.

Art. 6.

Aux articles 82, § 1^{er}, et 83 du même Code, modifiés par l'article 7, § 2, de la loi du 24 décembre 1964, le montant de 22 000 francs est remplacé par 25 000 francs.

Art. 7.

A l'article 109, 4^o, du même Code, inséré par l'article 14 de la loi du 15 juillet 1966, les montants de 5 000 francs et de 500 francs sont remplacés respectivement par 7 500 francs et 750 francs.

Art. 8.

L'article 171 du même Code est complété par la disposition suivante :

« Les revenus de dépôts d'argent sont censés attribués ou mis en paiement le dernier jour de la période à laquelle ils se rapportent. »

Art. 9.

§ 1^{er}. La présente loi est applicable :

1^o en ce qui concerne les articles 1^{er}, 3, 4, 5, 6 et 7, à partir de l'exercice d'imposition 1971;

2^o en ce qui concerne l'article 2, aux sommes payées à partir du 1^{er} janvier 1969;

3^o en ce qui concerne l'article 8, aux revenus qui se rapportent à toute période prenant cours à partir du 1^{er} janvier 1970.

Toutefois, pour l'application du précompte mobilier et pour la détermination du revenu imposable dans le chef des bénéficiaires de revenus de dépôts visés à l'article 19, 7^o, du Code précité, les revenus qui se rapportent à toute période prenant cours à partir du 1^{er} janvier 1970 et prenant fin au plus tard le 31 décembre 1970, et les revenus qui se rapportent à toute période prenant fin le 31 décembre 1969, sont envisagés séparément quand ces derniers revenus sont, en vertu des dispositions actuellement en vigueur, considérés comme étant attribués ou mis en paiement le 1^{er} janvier 1970.

En outre, quand, pour l'exercice d'imposition 1971, le revenu imposable à l'impôt des personnes physiques ou à l'impôt des non-résidents dans le chef de contribuables visés à l'article 139, 1^o, du Code des impôts sur les revenus, comprendra des revenus de dépôts d'argent se rapportant à

Art. 5.

Aan artikel 63 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 24 december 1963, bij artikel 3 van de wet van 24 december 1964 en bij artikel 2, § 2, 1^o, van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning ten einde de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotingsevenwicht te verzekeren, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in § 1 worden de woorden « wordt een som afgetrokken die gelijk is aan 45 t.h. » vervangen door de woorden « wordt een som afgetrokken die gelijk is aan 40 t.h. »;

2^o in § 2 worden de bedragen van 23 000 frank en 35 000 frank respectievelijk vervangen door 19 000 frank en 27 000 frank.

Art. 6.

In de artikelen 82, § 1, en 83, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 7, § 2, van de wet van 24 december 1964, wordt het bedrag van 22 000 frank vervangen door 25 000 frank.

Art. 7.

In artikel 109, 4^o, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door artikel 14 van de wet van 15 juli 1966, worden de bedragen van 5 000 frank en 500 frank respectievelijk vervangen door 7 500 frank en 750 frank.

Art. 8.

Artikel 171 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Inkomsten van gelddeposito's worden geacht te zijn toegekend of betaalbaar gesteld op de laatste dag van het tijdperk waarop ze betrekking hebben. »

Art. 9.

§ 1. Deze wet is van toepassing :

1^o met betrekking tot de artikelen 1, 3, 4, 5, 6, en 7, met ingang van het aanslagjaar 1971;

2^o met betrekking tot artikel 2, op de sommen die vanaf 1 januari 1969 zijn betaald;

3^o met betrekking tot artikel 8, op de inkomsten die betrekking hebben op elk tijdperk dat aanvangt vanaf 1 januari 1970.

Voor de toepassing van de roerende voorheffing en voor de vaststelling van het belastbaar inkomen ten name van de genieurs van inkomsten van deposito's als bedoeld in artikel 19, 7^o, van gezegd Wetboek, worden de inkomsten met betrekking tot enigerlei tijdperk dat aanvangt vanaf 1 januari 1970 en ten laatste eindigt op 31 december 1970, en de inkomsten die betrekking hebben op enigerlei tijdperk dat eindigt op 31 december 1969, afzonderlijk beschouwd wanneer deze laatste inkomsten, krachtens thans geldende bepalingen, worden beschouwd als toegekend of betaalbaar gesteld op 1 januari 1970.

Bovendien, wanneer voor het aanslagjaar 1971 het inkomen belastbaar in de personenbelasting of in de belasting der niet-verblijfhouders ten name van belastingplichtigen als bedoeld in artikel 139, 1^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, inkomsten van gelddeposito's bevat

toute période prenant fin le 31 décembre 1969, ces revenus ne seront pas pris en considération pour déterminer le taux de l'impôt dû pour ledit exercice d'imposition.

§ 2. Seront applicables à partir de l'exercice d'imposition 1971, les modifications apportées à l'article 81, § 2, du Code des impôts sur les revenus par l'article 2, § 2, 2°, de la loi du 31 mars 1967 attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire et dont l'application a été suspendue pour les exercices d'imposition 1968, 1969 et 1970 par les lois des 27 décembre 1967, 24 décembre 1968 et 24 décembre 1969 contenant le budget des Voies et Moyens et le budget des Recettes extraordinaires respectivement pour les années budgétaires 1968, 1969 et 1970.

Bruzelles, le 29 avril 1970.

Le Président du Sénat,

met betrekking tot enigerlei tijdperk dat eindigt op 31 december 1969, zullen die inkomsten niet in aanmerking worden genomen om de aanslagvoet van de voor dat aanslagjaar verschuldigde belasting vast te stellen:

§ 2. Met ingang van het aanslagjaar 1971, worden de wijzigingen toegepast die aan artikel 81, § 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen zijn aangebracht door artikel 2, § 2, 2°, van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning ten einde de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotings-evenwicht te verzekeren, en waarvan de toepassing voor de aanslagjaren 1968, 1969 en 1970 werd geschorst door de wetten van 27 december 1967, 24 december 1968 en 24 december 1969 houdende de Rijksmiddelenbegroting en de begroting van de Buitengewone Ontvangsten respectievelijk voor de begrotingsjaren 1968, 1969 en 1970.

Brussel, 29 april 1970.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

D. VANDER BRUGGEN.

W. JORISSEN.
